



## Pepa o Fesili

Numera Fa'asinoala o le Su'esu'ega

XX				
----	--	--	--	--

**Su'esu'ega i le fia iloa pe loto tama'ita'i e faito'atasi e i latou se su'esu'ega mo le HPV 'i lo le o 'i foma'i/tausima'i mo le su'esu'ega o le gutu o le to'ala fānau**

1. Māfaufau i lagona na 'e maua i le fa'aaogāina o le 'mea faisu'ega ta'ito'atasi' ('self-test kit'), ona fa'aaogā mai lea o le fa'a'upuga talafeagai e fa'amatala mai ai le lagona fetau na 'e maua ai:

	Matuā leai lava	La'itiiti lava	Sa'o lelei	Lē mautinoa/lē iloa
1. Sa faigōfie tele ona fa'aaogā le vavae	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Na tīgā le fa'alogo i le fa'aaogaga o le vavae	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. E le'i lelei 'ato'atoa le fa'alogo ina 'ua fa'aaogā le vavae	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Na 'ou lagonaina le matamuli	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Na faigofie lava le fa'atinoga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 'Ou te talitonu na sa'o la'u fa'atinoga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Na manino ma mālamalamagōfie fa'atonuga mo le fa'aaogāga o le 'mea faisu'ega ta'ito'atasi'?

1. 'Ioe, fa'aaauu atu 'i le fesili lona 4	<input type="checkbox"/>
2. Leai	<input type="checkbox"/>

3. 'Āfai e leai, fa'amolemole fa'amatala mai pe 'aiseā:

---



---

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

### 4. Na 'e matamata i ata viteo su'esu'e-pupu'u?

1. 'loe	<input type="checkbox"/>
2. Leai, alu 'i le fesili lona 7	<input type="checkbox"/>

### 5. 'Āfai 'o le 'ioe, 'o lēfea?

	Tusi le fa'aילו (√) e fa'asa'o 'uma ai vaega e fetau
1. E uiga i le su'esu'ega HPV e faito'atasi	<input type="checkbox"/>
2. 'O le 'auala 'e te 'auai i le faiga o le su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
3. 'O le mauaina o i'uga o lau su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
4. 'O le faiga o le su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
5. E uiga i le su'esu'ega o le gutu o le to'ala fānau, ma ou āiā tatau	<input type="checkbox"/>

### 6. Na aogā?

1. 'loe	<input type="checkbox"/>
2. Leai	<input type="checkbox"/>

### 7. Fa'amolemole tusi i lalo sau/ni au fa'amatalaga e uiga i ata viteo su'esu'e-pupu'u

---



---



---



---

### Tali le fesili leni pe'āfai na siaki muamua le gutu o lou to'ala fānau:

8. Māfafau i le siaki o le gutu o lou to'ala fānau lea na fai e le tausima'i po'o se foma'i, ma le su'ega faito'atasi na 'e faia, ma fa'atusatusa nei su'esu'ega e lua:

	Su'ega faito'atasi	Su'ega o le gutu o le to'ala fānau	Leai se 'ese'esega i le 2	Lē mautonu/lē iloa
1. Faigōfie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sili atu le faigōfie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Fa'aitiitia le matamuli	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Fa'aitiitia le lē to'a	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sili atu le manino	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

**9. 'O ā ni māfua'aga tāua na lē fai ai se su'esu'ega o le gutu o lou to'ala fānau talu ai nei (po'o so'o se taimi tuana'i fo'i)?** *Fa'amolemole e fa'asa'o (✓) fa'a'upuqa e patino 'iā te 'oe, **ona fa'ata'ali'o** loa lea o le fa'a'upuqa pito talafeagai ma 'oe*

1. 'Ou te manatu e lē mana'omia so'u su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
2 'Ou te lē iloa pe tatau ona fai pe 'o āfea fo'i e fai ai se su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
3. 'Ou te lē o fai'āiga i le vaitaimi nei	<input type="checkbox"/>
4. 'Ou te le'i fai'āiga fa'atasi	<input type="checkbox"/>
5. 'Ua 'uma ona 'ave'eseina lo'u to'ala fānau i se ta'otoga	<input type="checkbox"/>
6. E oso le matamuli i se su'ega e faia e se tausima'i po'o se foma'i	<input type="checkbox"/>
7. E 'ese le tīgā ma le lē to'a ai fo'i i se su'esu'ega e faia e se tausima'i po'o se foma'i	<input type="checkbox"/>
8. Na tupu se fa'alētonu 'iā te a'u i le faiga o se su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
9. E lē lagona so'u to'a 'i lo'u fai i lo'u tausima'i po'o lo'u foma'i e na te faia so'u su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
10. E le'i fautuaina mai e lo'u tausima'i po'o le foma'i le faiga o so'u su'ega	<input type="checkbox"/>
11. E faigatā ona maua se taimi	<input type="checkbox"/>
12. E lē faigofie le sa'iliga po'o se faia fo'i o se avanoa fuafuaina e fai ai se su'esu'ega ma se tausima'i po'o se foma'i e lē agaga fesoasoani	<input type="checkbox"/>
13. E faigatā ona maua se tausima'i po'o se foma'i e lua te itū'āiga tutusa (same sex)	<input type="checkbox"/>
14. E faigatā ona maua se tausima'i po'o se foma'i e tutusa lua fa'asinomaga	<input type="checkbox"/>
15. E faigatā lava ona maua se tausima'i po'o se foma'i e tautala i la'u gagana	<input type="checkbox"/>
16. E faigatā lava ona malaga i se avanoa fuafuaina	<input type="checkbox"/>
17. E taugatā tele le faiga o le su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
18. 'Ou te le'i maua se tusi e fa'amanatu mai ai le su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
19. 'Ou te manatu e lē o sa'o lelei i'uga o su'esu'ega	<input type="checkbox"/>
20. Isi (fa'amolemole tusi i lalo):	<input type="checkbox"/>
21. 'Ou te musu e fai se tala	<input type="checkbox"/>

*Mai mafua'aga 'uma 'ua 'e fa'asa'oa (✓) i luqa, fa'amolemole e fa'ata'ali'o mai le mafua'aga pito sili ona tāua.*

**'O fesili nei e soso'o ai e sa'ili ai pe 'o ā ni 'auala 'e te mana'o e fa'atino ai le faia o su'esu'ega o le gutu o le to'ala fānau i le lumana'i**

**10. 'E te mana'o e faia lava e 'oe lau su'ega pe fai e se tausima'i po'o se foma'i?**

	Fa'asa'o na'o le 1
1. 'Ou te filifilia se tausima'i po'o se foma'i, <i>alu i le fesili 11</i>	<input type="checkbox"/>
2. 'Ou te fia faia e a'u la'u su'ega i le fale, <i>alu i le fesili 12</i>	<input type="checkbox"/>
3. 'Ou te filifili e fai la'u su'ega i se falema'i, <i>alu i le fesili 12</i>	<input type="checkbox"/>

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

4. 'Ou te lē toe fia faia se isi su'ega	<input type="checkbox"/>
5. 'Ou te lē iloa/leai sa'u tala	<input type="checkbox"/>

**11. 'Āfai 'e te filifilia le faia e se tausima'i po'o se foma'i o lau su'esu'ega, fa'amolemole fa'asa'o (√) mai māfua'aga tāua e lua e māfua ai lea filifiliga:**

	Fa'asa'o (√) mai au māfua'aga tāua e 2
1. E sa'o lelei i'uga o le su'ega	<input type="checkbox"/>
2. E tau lē matamuli i le su'ega	<input type="checkbox"/>
3. E faigofie le faiga o le su'ega	<input type="checkbox"/>
4. E fetau lenei su'ega ma o'u mana'oga	<input type="checkbox"/>
5. 'Ātonu e maua nisi fa'afitauli mai lenei su'ega	<input type="checkbox"/>
6. E mafai ona 'ou fesili 'i le tausima'i po'o le foma'i e uiga i se isi mea	<input type="checkbox"/>

**12. 'Āfai 'e te fia faia e 'oe lau su'ega, fa'amolemole e fa'asa'o (√) mai au māfua'aga pito tāua e 2 'ua māfua ai:**

	Fa'asa'o (√) mai au māfua'aga tāua e 2
1. E fai fua le su'ega	<input type="checkbox"/>
2. E lē tau faia so'u avanoa fuafuaina ma se tausima'i po'o se foma'i mo le faiga o le su'ega	<input type="checkbox"/>
3. E sa'o lelei i'uga o le su'ega	<input type="checkbox"/>
4. E tau lē matamuli i le su'ega	<input type="checkbox"/>
5. E faigōfie le faiga o le su'ega	<input type="checkbox"/>
6. E lē mana'omia se mea faigaluega (e sulu i pū/avanoa o le tino) i le faiga o le su'ega	<input type="checkbox"/>

**13. 'Āfai na 'e mana'o e toe fa'aaogā le mea faisu'ega ta'ito'atasi 'e te filifilia le:**

	Fa'asa'o na'o le 1
1. Momoliina atu i le meli, e faia i le fale	<input type="checkbox"/>
2. 'Aumaia i se 'ōfisa o se foma'i (pei o lau foma'i), e fai i le fale	<input type="checkbox"/>
3. 'Aumai i se 'ōfisa o se foma'i (pei o lau foma'i) e fai i le 'ōfisa o le foma'i	<input type="checkbox"/>
4. 'Aumai i se faletalavai, e fai i le fale	<input type="checkbox"/>
5. 'Aumai i se falesu'etoto e 'ese mai i le falema'i, e fai i le fale	<input type="checkbox"/>
6. Isi – fa'amolemole tusi i lalo _____ _____	<input type="checkbox"/>
7. 'Ou te lē toe fia fa'aaogāina le mea faisu'ega ta'ito'atasi, <i>alu i le fesili 19</i>	<input type="checkbox"/>

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

14. 'Aiseā 'ua 'e filifili ai e 'avatu fa'apea le mea faisu'ega?

---

---

15. 'Ā fa'apea e lafo atu i le meli mo 'oe se mea faisu'ega faito'atasi, 'e te filifili e:

	Fa'asa'o (√) na'o se mea se 1
1. 'Lafo atu e aunoa ma le fa'amanatu' mai 'ae le'i o'o i le aso e fai ai le isi au su'ega	<input type="checkbox"/>
2. Lafo mai se tusi pe telefoni muamua mai	<input type="checkbox"/>
3. Fa'atonu le mea faisu'ega i luga o le 'upega tafa'ilagi mai se tagata tomai o le soifua mālōlōina (health professional)	<input type="checkbox"/>
4. Isi – fa'amolemole tusi i lalo _____ _____	<input type="checkbox"/>

16. 'Aiseā 'ua 'e filifilia ai lenei mea?

---

17. 'Āfai 'e te fa'aaogāina le mea faisu'ega faito'atasi, 'e te filifili e toe fa'afo'i mai:

	Fa'asa'o (√) na'o le 1
1. I le kamupanī tiliva meli, afifi ma fe'au (courier)	<input type="checkbox"/>
2. Fa'afo'i i se 'ōfisa o se foma'i (pei o lau foma'i)	<input type="checkbox"/>
3. Fa'afo'i i lau faletalavai	<input type="checkbox"/>
4. Fa'afo'i i se falesu'etoto e 'ese mai i le falema'i	<input type="checkbox"/>
5. Isi – tusi i lalo _____ _____	<input type="checkbox"/>

18. 'Aiseā 'ua 'e mana'o ai e fa'afo'i mai fa'apea lau su'ega?

---

19. 'E te fautuaina le faia o le su'ega faito'atasi i se isi o au uō po'o lou 'āiga?

	Fa'asa'o (√) na'o se 1
1. 'loe	<input type="checkbox"/>
2. Leai	<input type="checkbox"/>
3. Lē mautonu/Lē iloa	<input type="checkbox"/>

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

**20. 'Āfai e mafai ona 'e faia le su'ega e na'ō 'oe, fa'amata 'ole'ā ono mafai ona 'e faia i se tulaga tumau i le lumana'i?**

	Fa'asa'o na'ō le 1
1. 'loe	<input type="checkbox"/>
2. Leai	<input type="checkbox"/>
3. Lē mautonu/Lē iloa	<input type="checkbox"/>

*'O fesili e soso'o ai e fesoasoani 'iā i matou e iloilo ai le 'ese'esega i le va'ai a tama'ita'i e uiga i su'ega faito'atasi ma su'ega o gutu o to'ala fānau (smear tests). Matou te fia fesili atu i ni fesili e uiga i mea e patino lava 'iā te 'oe.*

**21. 'O le ā le maualuga o le vasega na o'ō i ai au ā'oga?**

	Fa'asa'o na'ō le 1
1. Ā'oga tūlagalua	<input type="checkbox"/>
2. Ā'oga maualuga	<input type="checkbox"/>
3. Tipiloma o Ā'oga o mea taulima ma fefa'ataua'iga (technical/trade)	<input type="checkbox"/>
4. Ulua'i tikerī mai se lunivesitē	<input type="checkbox"/>
5. Tikerī maualuluga mai se lunivesitē	<input type="checkbox"/>
6. Leai se tusi pasi	<input type="checkbox"/>

**22. E fia le tupe maua fa'aletausaga a lou 'āiga ('ae le'i tipi'eseina le lāfoga, levi, ma isi mea)?**

	Fa'asa'o na'ō le 1
1. \$1 - \$20,000	<input type="checkbox"/>
2. \$20,001 - \$50,000	<input type="checkbox"/>
3. \$50,001 - \$70,000	<input type="checkbox"/>
4. \$70,001 - \$100,000	<input type="checkbox"/>
5. \$100,001 - \$150,000	<input type="checkbox"/>
6. \$150,001 pe sili atu	<input type="checkbox"/>
7. 'Ou te lē fia ta'ua	<input type="checkbox"/>

**23. 'O lēfea le augātupulaga o lou 'āiga na malaga mai i Niu Sila?**

	Fa'asa'o na'ō le 1
1. Na 'ou fānau i Niu Sila	<input type="checkbox"/>
2. Na 'ou malaga mai 'i Niu Sila mai se isi atunu'u	<input type="checkbox"/>
3. Na malaga mai o'u mātua 'i Niu Sila	<input type="checkbox"/>

## Cervical screening HPV self-test questionnaire

4. Na malaga mai mātua o o’u mātua ‘i Niu Sila	<input type="checkbox"/>
5. Na omai lo’u ‘āiga ‘i Niu Sila ‘ae le’i fānanau mātua o o’u mātua	<input type="checkbox"/>
6. ‘Ou te lē fia talanoa ‘i ai	<input type="checkbox"/>

### 24. ‘O lau gagana muamua ‘o le gagana ‘Igilisi?

1. ‘loe	<input type="checkbox"/>
2. Leai	<input type="checkbox"/>

25. E iai ma nisi fa’amatalaga e uiga i le su’ega faito’atasi ‘e te mana’o e ta’u mai, e fa’atasi ai ma ni fa’a’upuga e uiga i ni ou manatu e uiga i le mea faisu’ega po’o ona fa’atonuga?

---

---

---

### Fa’afetai mo lou taimi!

Fa’amolemole e toe fa’afo’i mai le pepa o fesili lenei ‘i le falesu’etoto fa’atasi ai ma lau su’ega (sample) ‘i le tausima’i